Департамент образования и науки города Москвы
Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»
Институт иностранных языков

Описание
образовательной программы
Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) подготовки
«Перевод и переводоведение – английский язык»

Программа ориентирована на подготовку письменных и устных переводчиков, владеющих этикой корпоративного взаимодействия, нормами межкультурной коммуникации и алгоритмами предпереводческого и постпереводческого редактирования текста. Особое внимание уделяется формированию навыков работы с цифровыми инструментами в переводческой деятельности и программами интеллектуального анализа текста, а также навыков работы с профессиональным оборудованием для осуществления устного последовательного и синхронного перевода.

Содержание образовательной программы предполагает:

- формирование профессиональных компетенций в области англоязычной коммуникации в деловой среде, отработку коммуникативных стратегий и тактик профессионального общения;
- изучение особенностей переводческой деятельности, специфики устного и письменного перевода, ключевых переводческих техник и приемов, профессиональных инструментов переводчика; формирование навыков проведения научных исследований в области лингвистики и переводоведения;
- формирование навыка использования профессионального программного обеспечения для осуществления различных видов перевода; осуществление специального перевода (технический перевод, перевод научных, научно-популярных и академических текстов);
- расширение представлений об актуальных направлениях современной лингвистики и переводоведения.

В программе учтены актуальные потребности города Москвы, связанные с языковым ландшафтом мегаполиса и актуальными коммуникативными практиками в городской среде.

Кадровые условия реализации образовательной программы обеспечиваются преподавателями – ведущими специалистами в области лингвистики, дидактики перевода и соответствуют требованиям ФГОС.

Базами практик являются российские и международные переводческие компании, бюро переводов, издательства, библиотеки.

Директор ИИЯ  Е.Г. Тарева